



Juin-Juillet-Août 2024

REVUE  
GRATUITE



Juin

*Fête Champêtre*



Juillet

*C'est relâche*



Août

*Animations à Calpe*



Retrouvez le programme en page 14

## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Chers membres, chers amis,

Bonjour à tous nos adhérents, nouveaux ou anciens qui nous lisent au fil des éditions. Chaque semaine nous avons le plaisir de rencontrer de nouveaux membres et nous espérons que notre revue continuera à en motiver d'autres.

Nous avons pu découvrir Malaga et ses environs durant une semaine, chiner ou vendre durant la brocante-vidé grenier, déguster les petits œufs de Pâques, autant d'activités extérieures ou intérieures grâce à nos bénévoles comme les ateliers de peinture, cours de stretching, de yoga, jeux de cartes et de société, billard, 4 cours d'espagnol, la pétanque et les marches (santé, facile, balade et rando).

Mais surtout, notre permanence du mercredi de 11h à 13h vous accueillera à bras ouverts : pour se rencontrer autour d'un verre, pour papoter ou pour connaître de nouvelles personnes, voire pour découvrir les livres de la bibliothèque, qui s'est enrichie d'une section Jeunesse en perspective de l'été. Moments de convivialité assurés !

**Anne Montois**y et toute l'équipe du Comité

## LE COMITÉ



### Anne Montois - Présidente

Co- resp. : Excursions et voyages, bar  
Tél. : +32 476 54 93 82  
anne\_montoisy@hotmail.com



### Maurice Marquet - Vice-président

Resp. : Informatique, pubs, médias  
Tél. : 696 51 52 79  
marquetmo@gmail.com



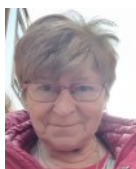
### Kathleen Walsh - Secrétaire

Tél. : 657 36 12 38  
wakathleen@gmail.com



### Claudy Danloy - Trésorier

Tél. : 609 91 54 88  
claudy.danloy@gmail.com



### Jacqueline Griffon

Resp. : Bar, local, artistes  
Tél. : +32 475 87 32 05  
jacqueline.griffon@gmail.com



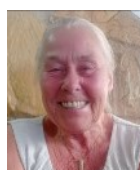
### Jacqueline Salom

Resp. : Caisse, co- resp. secrétariat  
Tél. : +33 6 74 14 22 83  
jaqueline.salomcochet@sfr.fr



### Brigitte Perdereau

Soutien trésorerie, caisse, journal  
Tél. : +33 6 63 98 35 41  
brigitte.perdereau@yahoo.fr



### Ariane Viselé

Resp. : Accueil, artistes  
Tél. : 636 79 96 26  
ariane.visele@hotmail.com



### Rémi Verjat


Resp. : Revue  
Journal.lafma@gmail.com



Une famille de professionnels de l'immobilier qui se consacre  
**à vendre votre bien**

*Votre agence immobilière avec cœur* 

  
**Inmobres**  
Just for you

- 
- Plus de 20 ans d'expérience dans le secteur immobilier.
  - Service entièrement personnalisé car chaque client est unique.
  - Nous nous occupons de toutes les formalités, même après la vente.
  - Nous vous accompagnons tout au long du processus.
  - Nous vous tenons toujours informés des dernières nouveautés.
  - Nous annonçons nos propriétés sur les principaux portails immobiliers nationaux et internationaux.



Antonio: (+34) 656 633 190    
Calle La Santamaría 11, Local 13 · 03710 Calpe (Alicante)  
antonio@inmobres.com

   InmobresCalpe  
[www.inmobres.com](http://www.inmobres.com)

# COORDONNÉES ET ACTIVITÉS LAFMA

Édifice Santa Marta, Avda Rosa de Los Vientos, 15 - Bloc 3— 03710 Calpe - CIF : G54517578

**CONTACT** : [calpe.lafma@gmail.com](mailto:calpe.lafma@gmail.com) / [www.lafmacalpe.com](http://www.lafmacalpe.com) / Facebook : LAFMA

**Cotisation** : 30€/an - Banco SANTANDER - BIC BSCHESMMIBO / IBAN ES37 0049 5938 0229 9514 7686

**LISTE DES ACTIVITÉS** UN TICKET DE 1€ EST DEMANDÉ POUR PARTICIPER À CHAQUE ACTIVITÉ (HORS PERMANENCE). DES CARNETS DE 10 TICKETS SONT EN VENTE AU LOCAL LORS DES PERMANENCES

	Activité	Heure	Responsable
<b>Lundi</b>	Stretching	10h - 11h	Monique Moreau
	Ateliers des artistes peinture, sculpture, bricolage, etc.	11h - 16h	Joëlle Poncin — Ariane Viselé— Jacqueline Griffon
	Billard — tous	16h - 19h	Maurice Marquet - Jeanine Gorez
<b>Mardi</b>	Cours d'espagnol Débutant	9h30 - 11h 13h30 - 15h	Pilar Orth Michelle Benaroche
	Yoga	11h - 12h30	Brigitte Verwaerde
	Jeux de Cartes	15h30	Jacqueline Salom
<b>Mercredi</b>	Cours d'espagnol Intermédiaire Avancé	9h30 - 11h	Angeles Lence A2 François Perez B1
	Permanence Bar Billard—tous Bibliothèque	11h - 13h	Anne Montoisy Jacqueline Griffon — Brigitte Perdereau Maurice Marquet Léa Brun et Sylvie Guido
	Billard - Éq. compèt Los Calpinos	17h30 - 19h	Jeanine Gorez
<b>Jeudi</b>	Marche santé et Marche facile	10h30	Anne Montoisy
	Généalogie (1 jeudi/2) ★ Nouveau	15h	Nicole Angrieu
	Billard - Éq. compèt LAFMA	16h - 19h	Maurice Marquet
<b>Vendredi</b>	Balade - Rando	Cf. ci-dessous	
	Pétanque pistes Lidl	14h - 18h	Richard Alessio et Maurice Marquet
	Billard - Compétition	20h	Suivant calendrier

## ACTIVITÉS MARCHES : DE LA MOINS EXIGEANTE À LA PLUS DIFFICILE

	Longueur estimée	Dénivelé	Fréquence	Contact	WhatsApp	Mél
<b>Marche santé</b> Ouvert tous, pas de difficulté	2 - 3 km 1 - 2 h	Très faible	Tous les jeudis	Anne Montoisy	+32 476 54 93 82	anne_montoisy@hotmail.com
<b>Marche facile</b> Être en forme, difficulté modérée	4 - 6 km 2 - 3 h	Faible	1 jeudi /mois	Michèle et Jean-Pierre Roelens	+33 662 75 29 48	frmjp44@gmail.com
<b>Balade</b> Être en bonne forme, rythme soutenu, équipement adapté	7 - 10 km 3 - 4 h	Moyen	2 <sup>e</sup> - 4 <sup>e</sup> vendredi En alternance avec les randos	Claude Pongérad et André Delannoy / Claudy Danloy / Jean-Jacques Derrien	+33 676 84 14 31	claudie.ponpon@gmail.com
<b>Rando</b> Équipement spécial, réservé aux personnes expérimentées, picnic	> 10 km 4 - 8 h	Fort	1 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup> vendredi	Georges Mischler	+34 692 39 35 60	georges.mischler@gmail.com
			En alternance avec les balades	Juan Yuste	+34 607 31 29 49	yuste_maesen@hotmail.com + blog : yautier-blog-voyages



Bénéficiez du service d'un **Courtier en Assurances** pour vous établir des devis sur mesure auprès de **plusieurs compagnies d'assurances en une seule fois:**

- Assurances pour les **Particuliers:**  
Maison, Voitures, Bateaux, Santé, Animaux de compagnies, etc ...
- Assurance pour les **Entreprises:**  
Entreprises, Responsabilité Civile, Assurance santé collective, Accidents du Travail, etc ...

**Analyse personnalisée gratuite de votre situation**

Av. d'Europa, 104, N332,  
03580 L'Alfàs del Pi (Alicante)

[www.cslllorens.com](http://www.cslllorens.com)

[www.innovalia-asesores.com](http://www.innovalia-asesores.com)

Personne de Contact:

**Nathalie au 966 82 10 91**



[seguros@cslllorens.com](mailto:seguros@cslllorens.com)

[administracion@innovalia-asesores.com](mailto:administracion@innovalia-asesores.com)

**Cabinet de Gestion** traitant des questions **Comptables, Fiscales et Sociales** affectant le collectif des **Résidents** comme celui des **Non-résidents**

- Déclarations d'impôts / Taxes foncières
- Installation des Expatriés en Espagne  
(Obtention NIE, formalités fiscales, Sécurité Sociale, ...)
- Importation de véhicules

- Création de sociétés
- Droit du Travail
- Comptabilité
- Héritage / Succession

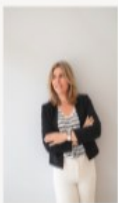
**Première consultation gratuite**

- Transmission de Véhicules / Maisons
- Gestions avec l'Administration Publique
- Prêts hypothécaires. Reclamation taux révisable



+34603540337  
cristinamegias27@gmail.com

CONSEILLÈRE JURIDIQUE  
GESTOR



[www.christineagenciavirtual.com](http://www.christineagenciavirtual.com)

**En cas d'URGENCE**

**112 SOS**

**Bomberos 112** Diputación Alicante

**Cruz Roja**

**GUARDIA CIVIL**

965 83 90 00      900 22 11 22      965 83 00 80

**Vida y Luz**

**AIDE A DOMICILE**  
Bien-être mental et émotionnel

**RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE**  
David 661 317 730  
Soulage les migraines et réduit l'anxiété.  
Calme les problèmes respiratoires.

**MASSAGE RELAXANT**  
Ana 609 683 200  
Décontractant  
Active la circulation

Votre annonce ou votre Publi info personnalisée avec votre texte et logo

- Plusieurs formats disponibles : 1/10 à pleine page
- Tarifs selon le nombre de parutions : 1 mois à 1 an
- Offre promotionnelle pour les membres

**Ici votre annonce**

Contactez-nous via [journal.lafma@gmail.com](mailto:journal.lafma@gmail.com)



# VOYAGE À MALAGA DU 15 AU 19 AVRIL

par : Ariane Viselé

## JOUR 1 Départ - Torremolinos

- 6 h. du mat... Chuuutttt... départ en douceur pour un groupe de dormeurs, lumières tamisées et ambiance feutrée dans le car.

Le temps de faire le compte, OK tout le monde est là... On est parti...

J'ai déjà envie de rire et de chanter, mais le calme règne.

Pas pour longtemps, deux heures plus tard, premier arrêt. Un arôme de café chaud et de croissants frais réveillent les plus endormis. Après 30 minutes, nous reprenons la route et je ne peux toujours pas chahuter et Jaja non plus. Ils sont en pleine digestion et visiblement bien décidés à terminer leur nuit... Ça dort, ça ronfle, ça somnole, c'est caaalme... Il ne me reste plus qu'à regarder sagement le paysage.

Nous traversons de grandes étendues de terres cultivées, d'impressionnants potagers où les travailleurs s'activent nombreux. Des champs de choux de Bruxelles, d'artichauts, etc., à perte de vue. Des hectares d'arbres fruitiers et de temps en temps, un village tout beau, tout propre.

La sierra Nevada aux sommets enneigés se profile à l'horizon.

Voici Guadix et ses maisons troglodytes que nous avons visitées l'an dernier.

Deuxième arrêt, cette fois tout le monde est réveillé, le temps d'un petit café et nous reprenons la route qui maintenant nous offre des paysages dignes d'un petit Colorado.

Le car nous dépose à Antequera, nous y admirons le château, les églises et le panorama d'où nous apercevons le rocher des amoureux sous un beau soleil.



Ce village date de 3.000 ans avant JC, il s'appelle aussi le village des Dolmens.

- 14h00 les estomacs crient famine, patience !!!
- 14h50 arrivée à Torremolinos, on se précipite vers le restaurant de notre hôtel car il ferme à 15h30.

Nous déjeunons donc à l'heure espagnole. Parfait !!!

Reste à prendre possession de nos chambres, à défaire nos valises et à explorer les environs.

Un peu de shopping, puis dîner, puis dodo.

## JOUR 2 Setenil - Ronda

Petit déjeuner et à 9h nous sommes tous dans le car, bien réveillés et à l'écoute de Sonia, notre guide qui nous accompagnera jusqu'à vendredi.

Elle nous explique ce que nous traversons, le village des citrus, celui des avocatiers, etc.

Le paysage est splendide, des champs et des vergers joliment tracés. Cela ressemble à un patchwork végétal, c'est doucement vallonné et apaisant.

Nous arrivons à Setenil de las Bodegas, ainsi nommée pour ses 7 refus de capituler et ses caves !

Nous y attendent des maisons troglodytes et même un endroit où la roche surplombe la rue, passant d'une maison à l'autre.

Cela pourrait être sinistre et bien au contraire, c'est riant et bucolique avec au milieu de cet étrange village, un ruisseau bordé de verdure.

À voir absolument.

Ensuite, nous visitons Ronda... Quelle merveille !!!



(Suite page 8)



Nouveau

Nous louons des lits médicalisés  
et des fauteuils roulants



### Comme d'habitude, un bon service et des conseils spécialisés compétents

Nous proposons une sélection variée de médicaments naturels, d'herbes, de cosmétiques naturels, de nutrition sportive et d'aliments spéciaux pour les personnes allergiques et intolérantes.

#### Centre d'audition

Notre centre auditif vous offre gratuitement le premier test d'écoute. Nous accordons une garantie sur les appareils jusqu'à cinq ans, les assurons contre la perte et les dommages jusqu'à cinq ans et proposons un financement personnel adapté à vos besoins. Nous sommes également votre premier point de

contact si vous rencontrez des problèmes d'acouphènes.

**Revenez à la vie !** Fixez votre rendez-vous pour un test auditif au 673 033 409 ou 966 358 529.

#### Orthopédie technique

Grâce à nos nombreuses années d'expérience, nous fabriquerons vos semelles personnelles selon vos besoins. Nous disposons également d'un large choix d'aides pour les personnes à mobilité réduite. Par exemple : déambulateurs, lits

d'hôpitaux électriques, béquilles, fauteuils roulants, baignoires avec entrée, ainsi que des inserts mammaires et prothèses en tous genres. Nous louons également des voiturettes électriques. Et s'il manque quelque chose dans la gamme, nous pouvons bien sûr le commander immédiatement pour vous.

#### Orthopédie sportive

Nous vous proposons des bandages de sport, genouillères et coudières ainsi que des ceintures abdominales et pour les hanches.

**Nous attendons  
votre visite !**

**Phytothérapie des Herbières  
Centre d'Orthopédie et d'Audition**

**C/Portalet 7, 03710 Calpe**

Pol Yanguas - Tél. : 865 672 309

**Du lundi au vendredi : 10h-14h et 17h-20h**

**Le samedi : 10h-14h**

(Suite de la page 6)

Du bonheur, de la beauté à l'état pur !!! La vieille ville est magnifique, des parcs, des ponts, des falaises, des places et des guides sympathiques et joyeux.

Les plus sportifs d'entre nous s'attaquent aux 200 marches de la falaise et les autres, après une belle pause dans une fabuleuse maison où son jardin en terrasses semblait n'attendre que nous, décident de faire un tour en calèche.



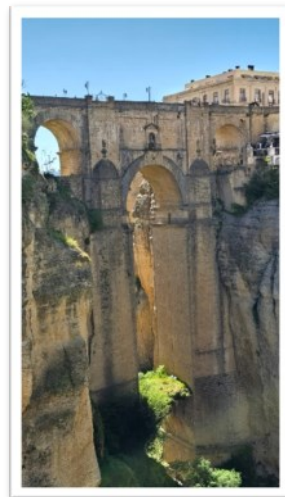
Nous passons par les ruelles étroites et animées de cette incroyable ville.

Nos trois calèches se suivent, nous sommes heureux comme des enfants devant un arbre de Noël !!!

Nous rentrons à l'hôtel encore étourdis et éblouis d'avoir vu cet endroit magnifique.

J'ai envie d'y retourner, de la faire découvrir aux gens que j'aime et d'y loger au Parador magnifiquement situé.

J'ai adoré cette journée !!!



### JOUR 3 Camino del Rey - Puerto Banus - Marbella



Les courageux sportifs, revêtus de leur beau tee-shirt jaune fluo de Lafma, se mettent en route pour le Camino Del Rey.

8 kilomètres à flanc de falaise...

Temps libre pour les autres. Nous nous dispersons au gré de nos envies... Plage, piscine, coiffeur, shopping dans les rues de Torremolinos.

Nous nous retrouvons tous autour d'un déjeuner à l'hôtel et c'est ensemble que nous repartons vers de nouvelles découvertes.

Nous voici à Puerto Banus, au milieu des boutiques de luxe, des yachts prestigieux, des voitures rouges au petit cheval cabré, etc.

Ensuite, visite de Marbella, certains à pied et d'autres en calèche. On y prend goût ! Pas au luxe, aux calèches...



### JOUR 4 Malaga

Nous voici à Malaga. Grande ville, splendide cathédrale, etc.

Depuis une belle place, nous apercevons les deux fenêtres de l'appartement de Picasso petit enfant, tout en dégustant des amandes excellentes.

La visite de la cathédrale nous émerveille. Très bon guide cette fois encore. Mon âme de bricoleuse s'étonne devant le fantastique fil à plomb qui a servi lors de la construction de ce monument.

Cette cathédrale regorge de trésors, de statues, de boiseries, de tableaux, tout y est splendide.

Temps libre dans les rues commerçantes de la ville, des boutiques à profusion, toutes les marques mondialement connues s'y trouvent.

Nous nous retrouvons tous dans un restaurant typiquement espagnol. C'est-à-dire, une façade qui ne laisse pas deviner les nombreuses Grandes Salles qui se trouvent à l'arrière.

Nous y dégustons d'excellentes joues de bœuf et bien d'autres plats de cette bonne cuisine espagnole.



(Suite page 9)



(Suite de la page 8)

Au retour, certains proposent de se retrouver à la plage afin de déguster un plat local de Torremolinos, des sardines grillées sur brochettes piquées dans du sable, enfin si j'ai bien compris ?!? Verdict : excellent...



### JOUR 5 Frigiliane - Nerja et retour

Dernier jour de notre beau périple. Cette fois nos valises sont bouclées et embarquées dans le car.

En route vers Frigiliane... très joli village que nous avons le plaisir de découvrir à bord du petit train touristique.

C'est charmant et une fois encore, notre Guide Sonia ainsi que le conducteur du petit train nous expliquent ce que nous traversons.

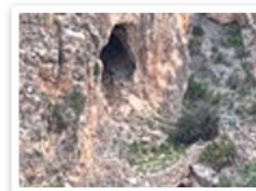
Certains dont moi, sommes à contresens et donc lorsqu'on nous dit « à votre gauche vous avez... » il s'agit bien sûr de l'autre gauche... Il n'en faut pas plus pour déclencher rires et boutades...

Ensuite, comme toujours, les groupes se séparent et si une partie de notre joyeuse bande escalade les rues escarpées de ce village, l'autre partie fera un peu de shopping ou se reposera sur une belle terrasse surplombant la vallée.

C'est avec un brin de nostalgie que nous approchons de la fin de notre beau voyage.

Dernière étape, Nerja. Nous y découvrons des grottes impressionnantes.

Nous nous dirigeons vers notre dernier repas et en passant admirons un très bel aqueduc.



Notre hôtel se trouve en bord de plage, splendide et excellent buffet.



La mer est déchainée et provoque chez Jaja et moi, une irrésistible envie de jouer avec les vagues...

Nous y mettons les pieds et bien sûr, quelques instants plus tard, nous sommes trempées... trempées mais heureuses comme des gamines...

Cette fois, c'est vraiment le dernier tronçon de notre belle escapade.

Les chahuteurs se réveillent au grand dam de Jean-Claude coincé entre Jaja et moi...

Soudain quelqu'un dit « mais c'était qui ? » Il n'en faudra pas plus pour que dans le fond du car se déchaîne un vent de folie...

Mais c'était qui, mais c'était qui, mais c'était quiiiiii ?

C'était Loli, c'était Lolo, c'était Lola, c'était la goffa Lolita...



Momo fonce sur Wikipedia et nous lit l'historique de cette chanson, il se fera appeler dorénavant Momopédia. Jaja nous repasse la chanson, et les oreilles de Jean-Claude endurent notre chœur à chaque reprise du refrain... 22h, voilà Calpe, cette fois c'est vraiment fini... on s'embrasse, on se quitte pressés de se revoir et de recommencer.

*Merci à Anne et à Juan, vous êtes incroyablement efficaces et gentils. Toujours souriants et prêts à aider, à tel point que faute de donner votre chemise, vous échangerez votre chambre...*

*Merci à tous ceux qui ont participé à ce voyage et à ceux qui sont restés à Calpe afin d'assurer le suivi des activités habituelles de notre club.*



# IFACH - LE ROCHER QUI A ÉMÉRGÉ DES FLOTS À CALPE

Source : //sendasylegendas.com/2017/01/ifach-la-mole-que-emergio-del-mar/

*L'imposant rocher, unique en Méditerranée, aurait son origine dans un génie maléfique qui tentait de fuir l'un des serviteurs de Neptune...*



S'il y a un point de repère naturel de la Costa Blanca, c'est-à-dire une icône ou un signe distinctif qui vient à l'esprit de ceux qui l'ont visité, c'est, sans aucun doute, l'imposant *Peñon d'Ifach*.

Il se dresse, majestueusement, face au centre urbain de la municipalité touristique de Calpe (Alicante), s'avancant dans la mer comme si une force puissante le poussait constamment vers le ciel.

Le rocher d'Ifach serait, selon certains textes mythologiques, l'une des colonnes d'Hercule, avec le rocher de Gibraltar.

Il a été déclaré parc naturel en 1987 et est actuellement visité par une multitude de touristes et de randonneurs, en raison de la richesse de sa faune et de sa flore, de son patrimoine archéologique – une colonie ibérique a été trouvée sur ses pentes, datée entre le IV<sup>e</sup> et le III<sup>e</sup> siècle avant JC – et des incroyables vues panoramiques que l'on peut voir depuis le sommet situé à 327 mètres d'altitude, elles font le bonheur de tous ceux qui visitent le site.

## La légende raconte que...

*Il y a longtemps, sur les fonds marins autour de la côte de Calpe vivait une grande colonie de sirènes, qui nageaient placides dans les eaux cristallines de l'endroit, pleines de coraux et d'une multitude de poissons aux mille couleurs.*

*Leurs tâches quotidiennes ne consistaient qu'à fouiller les fonds marins, à la recherche des meilleurs bancs de poissons, et à les chasser vers la côte afin qu'ils tombent dans les filets des pêcheurs affamés de Calpe. En contrepartie, les marins ne harcelaient ni ne dérangent les sirènes.*

*Mais un jour, un génie irascible et maléfique apparut dans les eaux de Calpe, les harcelant et les pourchassant constamment, ne leur laissant pas une seconde de répit et, bien sûr, les empêchant de mener à bien leur routine quotidienne : aider les pêcheurs.*

*D'ici peu, leur problème ne serait pas seulement le « génie maléfique », mais aussi les pêcheurs, qui commenceraient à les pourchasser aussi pour obtenir des explications et, qui sait, peut-être les attraper.*



*Désespérées et réticentes à quitter leur maison des fonds marins de Calpe, les sirènes demandèrent de l'aide au dieu des mers, Neptune. Le roi de la mer entendit bientôt leur appel au secours et envoya sans tarder sur place un de ses meilleurs génies. Ce « génie bienveillant » causa une telle peur à son ennemi que ce dernier essaya de fuir en hâte de la mer, et, sans finir d'émerger, il fut pétrifié ! Formant l'actuel rocher d'Ifach...*



De nos jours, les matins où le rocher se lève enveloppé de brouillard, on dit que c'est le mauvais génie qui tente d'échapper à sa malédiction, mais les premiers rayons du soleil parviennent toujours à dissiper la brume.

Il se dit aussi que quiconque parvient à assister à ce spectacle sera heureux pour toujours.





**SUCRÉ \* SALÉ**

Especialidad en:  
Ostras - Mejillones  
Soupe de Poissons

Avda. del Albir, 47  
03581 EL ALBIR  
L'ALFÀS DEL PI (Alicante)  
M. 611 378 397 - Alain

Spécialités  
Terre et Mer  
de la maison

Belge Français



**ANASTASIA**  
**ALBIR.BENIDORM**  
**MONITORA PARTICULAR**  
**ENTRENAMIENTO PERSONAL**  
**Para salud y figura**  
RECUPERACION Y MANTENIMIENTO  
WhatsApp +34 625 63 49 76

Nouvelle direction !

**El 19**

RESERVATIONS  
Salle/Terrasse  
+34 965.831.329  
+34 650.803.242  
www.el19.eu

Mabe Calpe

(Fermé Lundi et mardi)  
Bières belges spéciales  
Plat/menu du jour  
Fondue bourguignonne  
Moules en saison

**Bar Restaurant**  
Venez déguster nos  
viandes cuites à la pierre

Avenida Rosa de los Vientos, 19 - 03710 CALPE

**RESTAURANT BAYDAL**  
Avda del Puerto, 10  
03710 Calpe (Alicante)  
Tél/fax 96 583 11 11



Location d'appartements s'adresser : j.baydal@gmail.com

**LA MERCED**  
GARDEN CENTER

VENTE DE PLANTES ET POTERIES  
ASSISTANCE TECHNIQUE  
ETUDE ET REALISATION DE JARDINS  
VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE

Urb.#La#Merced#27A# 656#239#809#Diego#  
03710#CALPE#alicante# 649#804#860#Pedro#



**TALLERES**  
**MARCOS**  
CALPE, S.L.  
REPARACIONES DE TODAS MARCAS  
NOUS PARLONS FRANCAIS

Avda. Diputación, 8. Local 1B  
03710 GALPE (Alicante)  
Tel. 965 838 202  
automarcos@hotmail.com



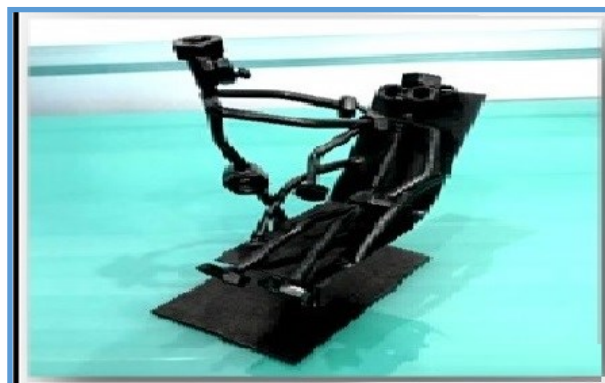
**Restaurante**  
**DRACULA**

CHAQUE JEUDI A PARTIR DE 20H  
LIVE MUSIC  
**DINER DANSANT**  
Pain et aioli - Entrée, Plat, Dessert & vin 24,90€  
RESERVATIONS 965 839 211/687 303 679  
Avda.del Puerto - Edf.Baydal- Local 6, Calpe, (Alicante)Espane

**BAR RESTAURANTE**  
**TATA** (Peña madridista)

Tapas variadas y  
menus diarios  
Av puerto santa maria s/n  
Placeta santiago  
965831925

**GUSTAVO Y CARLOS**

**CLINICA DENTAL**  
**La Plaza**

IMPLANTS  
ORTHODONTIE  
CHIRURGIE DENTAIRE

Dr. Claude Bueno  
N.º Col.: 2.645

Tifno. **965 73 08 37**  
**615 59 84 61**  
clinicalaplaza47@gmail.com

Plaza Jaime I  
nº 10 piso 2º  
03720 Benissa



## L'USAGE DE LA TROTINETTE

Chaque municipalité peut réglementer spécifiquement la circulation des VMP (*vehículos de movilidad personal* — engins de déplacement personnel), dont, entre autres, les patinettes électriques. Néanmoins, tous les usagers doivent remplir certaines conditions spécifiques résumées ci-après :



### RAPPEL

- Interdiction de circuler sur les trottoirs
- Max. 1 personne sur la trottinette
- Utilisation du téléphone mobile et port d'écouteurs interdits
- **Vitesse maximale de 25 km/h.**
- Équipements obligatoires : port du casque, avertisseur sonore, système de freinage, dispositif d'éclairage et catadioptre réfléchissant à l'avant et à l'arrière, port de vêtements réfléchissants la nuit ou par conditions de faible visibilité
- **Les trottinettes électriques ne sont pas autorisées sur les trottoirs** et les zones piétonnes, ni sur les routes interurbaines, les carrefours, pas plus que sur les autoroutes et les routes à deux voies qui relient les villes
- Les trottinettes électriques mises sur le marché à partir du 22 janvier 2024 doivent avoir été certifiées conformes à la réglementation. **Toutes les trottinettes commercialisées jusqu'au 22 janvier 2024 pourront circuler jusqu'au 22 janvier 2027**

**Sol Sombra**  
BAR LOUNGE  
RESTAURANT PIZZERIA

C/ La Pinta, 2 • Tel. 601611811 • CALPE

✉ solysombracalpe@gmail.com



# NICOLAS (COLAU) CONSTANTINI, LE « ROBIN DES BOIS », VERSION MARINE, DE CALPE ?

Par René MAUER

Sources : « Los Episodios Nacionales » de Benito Perez Galdo, « Historia del Calpe Antiguo » de Andrés Ortolá Tomás

Ce personnage haut en couleur serait passé dans l'oubli si son rôle dans la *Révolution Cantonale* n'avait pas été mis en évidence à l'occasion de la célébration de la *Première République Espagnole* (1873).

La liste des anciens noms des habitants de *Calpe* (cf « *Calpe, Tierra y Almas* » de Prieto Luri) mentionne bien un **Bautista Constantini**, dit « **El Chenovés** » (le *Génois*), marin italien, qui a épousé à Calpe **Josefa Sau**, issue d'une ancienne famille de l'endroit. Le nom disparaît du paysage calpinois après leur mort (septembre 1859 pour **Bautista**, janvier 1860 pour **Josefa**), et aucun papier trouvé n'attestait l'existence d'enfants, ce qui amena l'auteur à conclure qu'ils n'avaient pas de descendance.

En fait, ils en eurent 5, nés à Calpe, mais qui émigrèrent en *Andalousie*, puis à *Gibraltar*, avant de se fixer définitivement en *Algérie*, à *Oran*. L'aîné, **Nicolas** (né à *Calpe* en 1826), prit le rôle de chef de famille pour ses sœurs **Josefa** et **Maria Concepción** ainsi que pour ses deux frères **Francisco** et **Jaime**. Il épousa **Juana Sanchez** dont il eut 7 enfants.

Marin adroit et travailleur, il sut se mettre à son compte et développer un commerce de marchandises avec son bateau « **Les Quatre Frères** » d'immatriculation française et quelques felouques (*faluchos*). Son aisance à partager la langue et les coutumes françaises et arabes (au point de porter toujours un « *Fez* » rouge turc) lui permit de se mettre en relation avec les personnes les plus influentes et, faisant fortune, de porter aide aux français, colons espagnols et nécessiteux de *Carthagène* en lutte contre le pouvoir central.

Lors du naufrage d'un navire transatlantique français venant de *Marseille* à l'entrée du port d'*Oran*, il affronta par trois fois la tempête au risque de sa propre vie (avec 6 autres marins dans une felouque) pour sauver la totalité des passagers. Cet acte de bravoure lui valut le titre de **Chevalier de la Légion d'Honneur**, décoration qu'il arbora dès lors en toute occasion.

Le soutien populaire et officiel fut aussi utilisé pour couvrir une activité de contrebande (tabac, alcools, tissus, saphirs et émeraudes...) et déjouer les manœuvres des garde-côtes et des douanes. Il put

ainsi mener une vraie vie de *pacha* depuis son domicile, la **Maison Mariani**, située **place d'Orléans**, à *Oran*.

Il offrit ses services aux forces cantonales lors du soulèvement de *Carthagène* et reçut le commandement de la frégate cuirassée **Tetuán**, avant d'être promu **chef d'escadre** par **l'Amiral Lobo** le 11 octobre 1873. Le 13 octobre, il parvint à repousser l'*Armada* ennemie qui dut se réfugier au *Peñon*, puis partit en campagne le long des côtes du *Levant* après avoir embarqué **Tomás Bertomeu** (originaire de *Calpe*) et ses troupes partagées entre les frégates **Tetuán**, **Mendez Nuñez** et **Numancia**.

Le 19 octobre, après le siège et le bombardement d'*Alicante*, il débarqua à *Calpe* avec le général **Tomás Bertomeu** et une trentaine d'hommes. Ils firent prisonniers et embarquèrent l'adjoint au maire, les employés au recouvrement des taxes communales et quatre paysans. Ces captifs profitèrent de la nuit pour lui fausser compagnie en se jetant à l'eau au passage de *Gandia* et de *Cullera*, puis au port de *Valencia*.

Le dernier exploit de **Constantini** fut, lors de la reddition des troupes cantonales à *Carthagène*, le 14 janvier 1874, la rupture du blocus maritime avec la frégate cuirassée **Numancia** (suite au sabotage et à l'incendie de la **Tetuán**) sous les canonnades des cuirassés **Victoria**, **Zaragoza**, **Carmen** et **Almensea**, pour rejoindre **Mazalquivir** (*Oran*) avec 1761 insurgés.

Malgré la loi d'amnistie décrétée par **Alfonso XII**, le 28 juillet 1876, le tribunal de *Dénia* condamna pour actes de contrebande et autres méfaits (le 5 février 1877) **Nicolas Constantini**, commandant de la **Numancia** durant l'insurrection cantonale, et ordonna sa saisie ainsi que celle du bateau français **Quatre Frères**. Cette condamnation resta sans suite et, déclaré *rebelle*, il resta à *Oran* et y mourut à son domicile le 26 août 1886. Il exerçait alors le métier de professeur de français.





## JUIN

### 15 - FÊTE CHAMPÊTRE À LA OLTA - LAFMA

- parties de pétanque : rdv à 10h
  - buffet campagnard : à partir de 12h
  - Tombola : 2 €/ticket
- 👉 Tarif membre : 8 € avec apéro - 10 € non membre
- 👉 Rdv à 12h à l'espace picnic de la Olta



### 23 - FÊTE DE LA SAN JUAN

La « Fogueres San Juan de la Cometa » est une fête à Calpe, qui a lieu chaque année le 23 juin sur la plage d'Arenal-Bol et Plaza Colon.



**JUILLET** - la permanence LAFMA sera ouverte les 3 17 31 - les activités varient selon le responsable

### 16 - VIRGEN DEL CARMEN (DU 14 AU 16)

La « Virgen Del Carmen » est une fête à Calpe, où les marins célèbrent avec un festival en l'honneur de leur saint patron, la « Virgen del Carmen ». La Cofradía de Pescadores (Association des pêcheurs) organise l'événement, qui comprend des jeux, de la musique live, des offrandes florales et des **feux d'artifice**. La fête se déroule pendant plusieurs jours à Calpe, la célébration principale ayant lieu le 16 juillet sur le port.



**AOÛT** - la permanence LAFMA sera ouverte les 14 28 - les activités varient selon le responsable

### 21 - FÊTE DE LA MUSIQUE

### 1 AU 11 - BOUS AL CARRER (programme dans les OT)

### 13 - VIRGEN DE LAS NIEVES

La Virgen de las Nieves est une fête à Calpe, qui implique l'**offrande de fleurs**, une messe et une procession, le tout en l'honneur de la *Virgen de las Nieves*. La fête comprend également des bals en plein air, un **feu d'artifice**, un défilé (avec chars et costumes) et une **course de taureaux**.



### 29 - ALICANTE / TABARCA - LAFMA



**LAFMA** - informations tarifs, heures, etc. à venir par courriel ou renseignements au local





**Foster Consulting**  
AGENCE D'ASSURANCE  
DEPUIS 1987

WWW.FOSTERCONSULTING.ES

TLF - 96 583 83 84 | EMAIL - INFO@FOSTERCONSULTING.ES  
AV. GABRIEL MIRÓ 18 | EDIFICIO "DEXTELLA" | ENTRESUELO 2 | 03710 - CALPE



**Tu especialista  
en iluminación**

LÚZETE BENISSA: C/ Denis Papin, 4 - Polígono Industrial La Pedrera - 03720 Benissa (Alicante) - Teléfono: 965 73 23 20



**SELECT Villas**  
*of Moraira*

**Achat - Vente - Évaluations**  
**Sans Engagement**



**Ave. de Madrid 5, 03724 Moraira**  
**+34 616 002 993**  
**info@select-villas.es**  
**www.select-villas.es**



**JEAN PIERRE**  
ESTILISTAS

C/MALAGA Nº 6  
EDIF. BRISTOL - CALPE  
T. 965 836 704  
**On parle Français**  
jeanpierreestilistas.com

TRABAJAMOS CON  
COLORES SIN  
AMONIACO NI  
PARABENOS

HORARIO  
Lunes CERRADO  
de Martes a Viernes  
de 9,30 a 13,30 h  
y de 15,30 h a 20,00 h  
Sabados  
De 9,30 a 18,00 h.

**CASA TONI**  
RESTAURANTE



C/ Cabo San Antonio, 2  
03724 Moraira ( Alicante )  
Teléf.: 965 745 411  
Email: casatonimoraira@gmail.com  
www.casatonimoraira.com

Casa Toni Moraira



**Comercial Calpe, S.L.**



Doctor Fleming Avda. Diputación, 29  
Edificio Apolo IV s/n 03710 CALPE (Alicante)  
03710 CALPE (Alicante)

Tel. 96 583 52 19

**OPTIMUS**  
FERRETERÍAS DE CONFIANZA Y PROXIMIDAD



# ÇA C'EST PASSÉ AVEC LAFMA EN AVRIL - MAI

## Brocante le 28 avril au local LAFMA

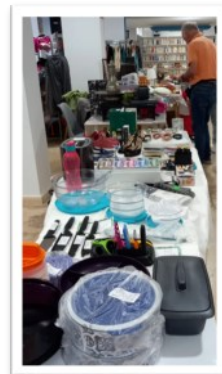


Pas moins de 28 exposants.

De la petite cuillère jusqu'à la table basse, tout y était : du bazar, des raïs, des tchinis, des cliquottes et des riquettes, du brol pour tous les goûts et toutes les bourses.

Dans une ambiance décontractée et festive, il y a eu du troc, de la négociation, des heureux et des déçus...

Bref une première à refaire 👍



## Séance dédicace le 1<sup>er</sup> mai au local LAFMA

Lors de la permanence, Isabelle Fiévez nous a fait la présentation de son livre « Éclairs de vie ». Témoignages de vie « coup de cœur, coup de gueule sans garde-fou »...

## 5 mai - San Javier - exhibition d'acrobaties aéronautiques - et Murcia - par Ariane Viselé

Un dimanche exceptionnel avec LAFMA...

Après le traditionnel arrêt café / croissant comme première étape, nous arrivons à San Javier où nous attend un très beau festival aérien sous un soleil de plomb.



Après avoir admiré les démonstrations de sauvetage par hélicoptère et les acrobaties et voltiges des pilotes ainsi que de la patrouille militaire espagnole, nous dégustons un excellent repas le long de la plage, tout en profitant de la fin du show aérien.

Nous mettons ensuite le cap vers Murcia et nous visitons le Casino Royal, qui s'il n'a rien d'un casino est parfaitement royal. Une merveille... tout y est harmonieusement décoré et meublé, c'est un endroit dont je ne me lasse pas.



Un lieu de beauté et de raffinement qui traverse les époques et les styles avec art.



En longeant le fleuve, Juan nous explique l'origine du monument de la grande sardine qui trône en son centre. Cette sardine géante en bronze commémore la fin de l'hiver et du carême, période à laquelle nous pouvons à nouveau manger de la viande et donc enterrer la sardine.

Plus loin, nous découvrons la reproduction en trois dimensions de la cathédrale. Cette sculpture est destinée aux aveugles. Elle permet ainsi une visite tactile du monument. Cela devrait se faire bien plus souvent et dans le monde entier.



(Suite de la page 16)

Le retour en car se passera toujours dans la même euphorie. Je vous parle bien sûr, du fond du car et de sa joyeuse bande habituelle de chahuteurs. Des chants, des plaisanteries et surtout des rires...

### Merci à LAFMA pour ce beau dimanche !

*Une pensée émue pour ce pilote qui lors de son retour à la base, après nous avoir offert le spectacle de ses voltiges, a fait une rencontre mortelle avec un oiseau*

#### 9 Mai - Journée de l'Europe

C'est une première, organisée par la mairie de Calpe, et en collaboration avec LAFMA. Cette journée de l'Europe a permis de distribuer une paëlla géante gratuite 🍷 pour 300 convives. Quelques discours dans plusieurs langues ont permis d'expliquer, s'il était encore besoin, cette Union Européenne.



#### 16 Mai - Fête des mères Puerto Blanco

Notre traditionnel repas du mois s'est déroulé à l'occasion de la fête des mères. Dans un cadre magnifique, autour d'un repas gastronomique, servi par le chef du Puerto Blanco.



**LA MARINIÈRE**  
www.lamariniere.es

**Boulangerie~Pâtisserie**  
**Bar~Cocktail**  
**Crêperie**

8h-23h tous les jours

Face à la plage Ampolla Moraira

Avenida de la paz, 22,  
Moraira

Tel. : +34 636 69 35 13  
Instagram: @boulangerielamariniere

Produits Français  
par des Français





# EL CURASÁN Y EL CLUB SOCIAL DE CALPE

PAR ÁNGELES LENCE

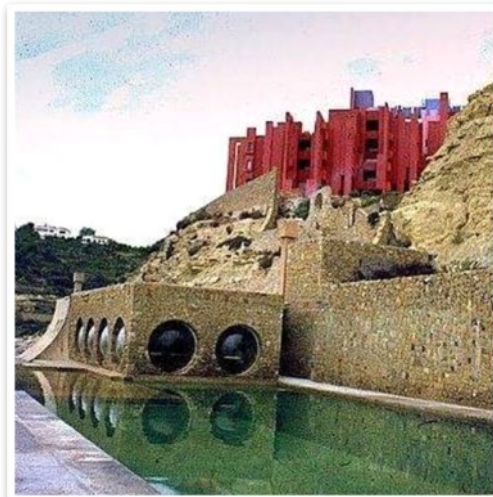
En 1960, Calpe est une ville d'à peine 2000 habitants. Quand le *boom* touristique atteint la côte méditerranéenne, les promoteurs se disputent la première ligne de plage pour construire des bâtiments hauts et carrés, sans style, qui attirent de nombreux acheteurs nationaux et étrangers. Mais il y avait un architecte qui voulait faire quelque chose de différent : Ricardo Bofill, qui conçoit un « Jardin d'Eden » pour les vacances d'une élite européenne cultivée qui veut transformer la côte méditerranéenne, lorsque l'appartement sur la plage commence à être un lieu de luxe accessible pour le tourisme de masse.

Il y a trois œuvres que l'architecte catalan a laissées



à Calpe : la **Muralla Roja**, un bâtiment qui a eu son propre timbre-poste en 2023 pour commémorer son 50<sup>e</sup> anniversaire, le **Xanadú**, un immeuble de 18 appartements également situé dans l'urbanisation *La Manzanera*, et son **Club Social** qui repose au pied de la construction, pratiquement dans la mer. À présent, quand on se promène depuis la plage *Arenal-Bol*, au début du *Paseo Marítimo*, un chemin de rampes et d'escaliers nous mène à ces trois bâtiments le long

desquels nous pouvons admirer des vues



exceptionnelles sur Calpe, les plages et les bâtiments avec l'emblématique Peñón d'Ifach à l'arrière-plan.

Mais si la Muralla Roja et le Xanadú se distinguent par leurs formes et leurs couleurs, le Club Social est un symbole du déclin subi par certains projets emblématiques des années 70. En bord de mer, il disposait de piscines d'eau de mer. Il fut géré par la famille Ortenbach, l'une des plus connues de la ville, jusqu'à ce qu'elle renonce à la concession de *Costas* (Préservation du littoral) en 1989. Puis il fut abandonné et fermé, et la nature commença à réoccuper son espace volé.

Le club social s'est détérioré au fil des années, jusqu'à ce qu'en 1997 la Mairie demande une nouvelle concession pour réhabiliter la structure en tant que *centro universitario de Ciencias Marinas*. Malgré son obtention, elle est restée sans allocation budgétaire, et la détérioration s'est poursuivie pendant une autre décennie. La troisième œuvre de Bofill à Calpe se languit, pleine de graffitis et d'humidité.

En 2011, *Costas* a lancé un ultimatum au conseil municipal : soit faire quelque chose avec le Club Social, soit supprimer la concession. Le site était devenu un endroit inconfortable pour les voisins en raison de son état d'abandon. Trois ans plus tard, la Mairie demande que l'œuvre soit déclarée

**Bien d'Intérêt Culturel (BIC)**, au même titre que la *Muralla Roja* et le *Xanadú*; renonçant au projet de centre



(Suite page 20)







universitaire, elle entend réhabiliter la propriété, y compris construire une passerelle pour la rendre accessible.

Les problèmes surviennent lorsque l'autorisation est demandée pour réaliser les travaux. Le Gouvernement exige un rapport sur leur impact environnemental. En 2015, la *Conselleria* qui s'occupe de l'Environnement, de l'Eau, des Infrastructures et du Territoire, a indiqué au Conseil municipal que pour réhabiliter le bâtiment et réaliser un brise-lames de protection, une étude d'impact environnemental simplifiée devrait être réalisée.

Il s'agissait essentiellement de mesurer l'impact sur la flore (posidonie des fonds marins) et surtout sur la faune. Il s'avère que des colonies de vermetidés vivent dans cette zone, des mollusques qui se sont répandus sur les rochers depuis l'abandon de la structure, donc tout travail effectué en contact avec l'eau pourrait les affecter directement. La Mairie reconnaît qu'elle n'a pas les moyens financiers pour réaliser le projet qui, une fois de plus, se fige.

En 2019, une nouvelle équipe du Gouvernement arrive et apporte 1,5 million d'euros pour les travaux prévus.



Un appel d'offres est même lancé, même si le cahier des charges précise que l'accord de la *Conselleria* est nécessaire. Cela amène finalement l'entreprise gagnante à abandonner le projet. L'œuvre perdue de Bofill semble de plus en plus loin d'être restaurée.

La Mairie propose alors une dernière modification : abandonner la passerelle et le brise-lames pour ne pas nuire à la faune et s'en tenir à la réhabilitation du bâtiment sans toucher l'eau. Cette fois, la *Conselleria* « semble considérer le projet d'un bon œil ».

Un rapport de l'*Instituto de Ecología del Litoral de Alicante* certifie que les modifications n'auront aucun impact sur les posidonies ni sur les vermetidés. Tous les travaux seraient effectués à la grue, depuis la surface.

À l'heure actuelle, les permis ne sont toujours pas accordés. Il faut maintenant que la *Conselleria* donne son accord pour que *Costas* puisse à nouveau accorder la concession et que le club social que Ricardo Bofill a construit à Calpe puisse retrouver sa splendeur d'antan. La dernière intention de la Mairie a été de créer un **Aula de la naturaleza** - un espace pédagogique -, en profitant de la proximité de la mer.

Le conseil municipal actuel a déjà prévenu que si le club social s'effondre définitivement, les principaux responsables de cette destruction sont à trouver dans les sphères du pouvoir régional.

Espérons que toutes les procédures bureaucratiques seront surmontées et qu'il y aura une volonté politique consensuelle pour que les citoyens puissent profiter à nouveau de ce bel endroit de Calpe.





**Dignity**  
INTERNATIONAL FUNERALS  
STEPHANE GODECHARLE  
+34 613 385 366  
info@dignityfunerals.es



**Casita Suiza**  
RESTAURANTE  
C/ Jardín 9 - 03710 Calpe - Tel.: 96 583 06 06  
Annemarie & Markus Schenk



**EL CANTAL**  
ABOCCOSIA - RESTAURANTE  
Av. Isla Formentera, Nº 16  
03710, Calpe (Alicante)  
Tel 865.511.683

Ouvert de mardi à samedi de 12H30 à 16H00  
Le vendredi et le samedi de 19H00 à 22H30.  
Le dimanche de 12H30 à 16H00  
Fermé le dimanche soir et le lundi toute la journée.  
Email : elcantalrestaurante@gmail.com

SALON DE COIFFURE  
**FRANCK PROVOST**  
PARIS  
C/Dr Fleming 15  
03710 Calpe (Alicante) Tél 96 583 97 40

10% de remise sur prix hors promotion  
sur présentation de la carte de membre

**La Casa de la Felicidad**  
Catering, évènements, mariages,  
anniversaires, fêtes de famille, etc...  
Chez nous ou chez vous

Valérie : 608062986 Partida Llenes 46a  
casadelafelicidad@outlook.com 03720 Benissa



**Leblicq Deco**  
Peinture intérieure et extérieure  
Travaux de rénovation  
Peinture boiserie  
Peinture margelle piscine  
Cimentage sur murs abîmés  
...  
Plus de 10 ans d'expérience  
Devis gratuit  
leblicqflorence@hotmail.com  
+34 665561639  
www.leblicqdeco.es



**Abarques**  
OPTICIENS OPTOMETRISTES  
MONTURES - LENTILLES DE CONTACT  
AUDIOPHONIE - AUDIOMETRIE  
A l'achat de lunettes progressives, nous vous offrons la monture.  
Voyez notre offre de 2 x 1 montures : payez une monture et nous  
vous offrons la deuxième.  
15% de remise dans des lunettes du soleil de Marque.  
Choisissez la monture nous vous offrons les verres.  
Avda. Gabriel Mirò, 3 - 03710 calpe (Alicante) Tel. 96 583 54 34



**Duvel**  
**Bitburger**  
Ouvert à la vente au public du lundi au vendredi de 10h à 13h  
**COSTABLANCA TRADING S.L.**  
IMPORTATEUR BIERES BELGES ET ALLEMANDES  
Pol. Ind. La Pedrera  
C/Benz 13 - Buzón 50229  
E-03720 Benissa (Alicante)  
www.costablancatrading.com  
Tel 965 73 28 58  
costatrading@gmail.com

**Restaurante**  
**Casa Rolando**  
Calpe  
Bajo Nueva Gerencia  
C/ Doctor Fleming, Edif. Fleming Nº3  
03710 Calpe (Alicante)  
Reserva de mesas: 96 587 5160  
Email: casarolandocalpe@hotmail.com



**RESTAURANTE**  
**"El Escorial"**  
Martín  
Telf. 627 80 66 23  
C/ Pintor Sorolla, Edif. Apolo IV  
03710 - Calpe (Alicante)

# UN MISÉREUX

PAR H.G.

Il est dix-huit heures un peu passé ce **7 juin 1926** quand un petit homme quitte l'atelier de la Sainte Famille où, pour des raisons de commodité, il a jugé bon de résider.

Comme tous les soirs, son travail fini, il se rend à l'église San Felipe Neri où il ira prier, puis se confesser.

S'appuyant sur sa canne, il entreprend paisiblement de traverser la Gran Vía au carrefour des rues Bailén et Girona. Tout à ses pensées, il ne remarque pas le tramway de la ligne 30, le tram de la Croix Rouge, qui arrive à grande vitesse. C'est le choc. Terrible.

Gravement touché à la poitrine et la tempe, voilà notre homme étendu au sol, inconscient. Le tramway continue sa course.

Qui est-il ? Qui est ce petit monsieur au visage creusé, portant des vêtements usés, fermés par des épingles de sûreté au lieu de boutons, des chaussures poussiéreuses aux pieds qu'on devine enveloppés dans des bandes de tissu. Il n'a aucun papier sur lui. Une apparence pour le moins douteuse.

Un pauvre. Peut-être même un mendiant. On ne s'arrête pas pour un mendiant. Et les passants de poursuivre leur chemin.

Pourtant, deux personnes, voyant le corps inanimé du malheureux, vont tenter de lui porter secours.

Le premier s'appelle Antonio Roig, agent de l'administration portuaire, l'autre est un certain Antonio Noria.

Les deux hommes essaient d'arrêter quatre taxis qu'ils hèlent d'une voix forte. En vain.

Les trois premiers refusent de transporter un blessé dont le sang pourrait souiller la flamboyante tapisserie de leur véhicule. Le dernier ne s'arrêtera pas.

Bientôt il se forme un groupe de curieux, qui s'élargit, qui commente, qui raconte, chacun se faisant plus savant que l'autre.

L'attroupement devient désordre.

Alerté par le tumulte, le garde civil Ramón Pérez, en faction à proximité, s'approche, écarte les badauds et se penche à son tour sur le petit homme toujours inconscient.

La gravité des blessures lui saute aux yeux.

Fort de son autorité, n'écoutant que son devoir de représentant de l'ordre au service du peuple, Ramón Pérez oblige un taxi à s'arrêter et hisse le malheureux dans le véhicule.

Puis lui-même y prend place et ordonne au chauffeur de les conduire au dispensaire de la Ronda de San Pedro.

Après une longue attente, voyant la face en sang de l'homme et soupçonnant le pire, le médecin de garde ordonne son transfert à l'Hospital de la Santa Creu après lui avoir administré un antispasmodique.

Il faut faire vite.

On a déjà perdu beaucoup de temps, beaucoup trop.

On ne sait toujours rien de ce vieux monsieur dans les poches duquel on n'a trouvé qu'un exemplaire des Évangiles, un rosaire, un mouchoir et une petite clef.

Son état est effectivement préoccupant. « Importants traumatismes à la hauteur de l'oreille droite, du thorax et de la jambe droite, accompagnés d'une importante hémorragie interne et doublés d'une commotion générale du patient », relève-t-on dans le registre hospitalier du jour.

Le lendemain, il sera enfin identifié par l'un de ses grands amis, l'aumônier de la Sainte Famille, Gil Parés.

On lui administre les derniers sacrements.

Le 9, il entre dans un coma profond et le lendemain, 10 juin 1926, à 17h15, assisté de son confesseur et d'un neveu, ce génial architecte, amoureux de sa Catalogne natale, s'en va au paradis des grands hommes rejoindre les meilleurs.

La nouvelle se répand sur la ville et voilà que deviennent orphelines la casa Batlló, le lézard et las Bodegas du Parque Güell, la Pedrera, la casa Vicens, el Capricho de Comillas et des centaines d'autres réalisations mais surtout, son apogée avec la Sagrada Familia, la cathédrale des pauvres.

Il s'appelait Antoni Gaudí.  
Il avait 73 ans.





# STATIONNEMENT À CALPE

Voilà bien une chose qui peut perturber nos estivants : toutes ces couleurs, ces zones, ces parcmètres... et tous ces agents qui verbalisent ! Sachez que le plus simple et le plus économique est de télécharger l'application **Moviltik** et d'y enregistrer votre véhicule associé à votre compte bancaire. Ainsi, vous vous parquez et déparquez à la minute en ne payant que votre juste temps de stationnement. En plus, ça marche dans plein de localités de la Communauté Valencienne ! À utiliser sans modération...

## Zone bleue

### Horaires

#### Du lundi au vendredi

De 9 h à 14 h et de 17 h à 20 h.

#### Les samedis de Septembre à

#### Janvier

De 9 h à 14 h

#### Les samedis du 1er juillet au 31

#### août

De 9 h à 14 h et de 17 h à 20 h

#### Dimanches et jours fériés

Parking gratuit

### Tarifs

Taux ordinaire/Tarif mini. :

20 minutes - 0,25 €.

1 heure : 0,85 €.

2 heures : 1,70 €

### Résidents / Commerçants

Tarif mini. pour 30 minutes : 0,10 €

1 heure : 0,40 € 0,40

2 heures : 0,80 €.

Tarif maxi. . pour 3 heures : 1,20 €

## Zone verte (administratif)

### Horaires

#### Du lundi au vendredi

De 9 h à 14 h

#### Les samedis, dimanches et jours

#### fériés

Parking gratuit

### Tarifs

Taux ordinaire/Tarif mini. :

20 minutes - 0,25 €.

1 heure : 0,85 €.

2 heures : 1,70 €

### Résidents / Commerçants

Tarif mini. pour 30 minutes : 0,10 €

1 heure : 0,40 € 0,40

2 heures : 0,80 €.

Tarif maxi. . pour 3 heures : 1,20 €



Et quand c'est blanc, c'est pas payant !

Les PMR non plus mais il faut prendre un ticket...

## Zone orange (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août)

### Horaires

#### Du lundi au samedi

De 10 h à 14 h et de 17 h à 20 h

#### Dimanches et jours fériés

Parking gratuit

### Tarifs

Taux ordinaire

Tarif mini. - 20 minutes : 0,30 €.

1 heure : 0,95 €

Tarif maxi. . pour 2 heures : 1,90 €.

Résidents / Commerçants

Tarif mini. pour 20 minutes : 0,15 €.

1 heure : 0,45 €

2 heures : 0,90 €

Tarif maxi. . pour 3 heures : 1,35 €.

## Zone orange mixte (du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre)

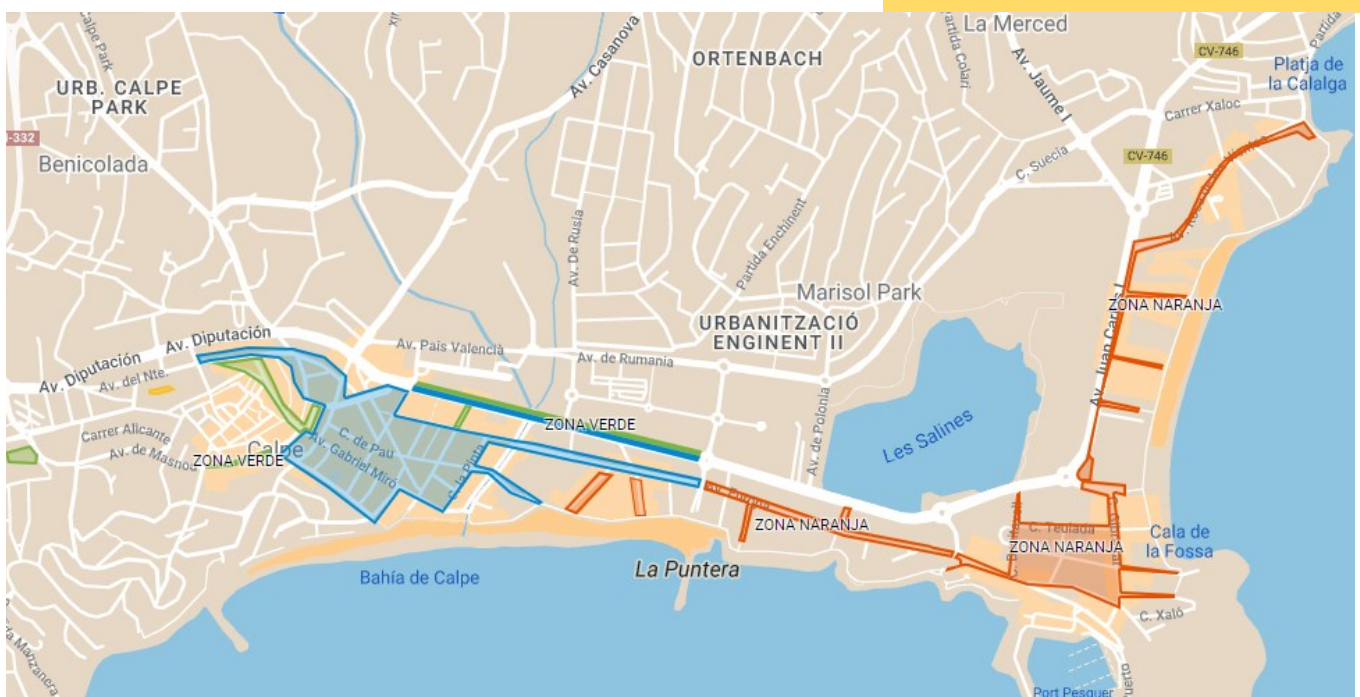
### Horaires

#### Du lundi au dimanche

De 18 h à 02 h

### Tarifs

Tarif mini. / maxi. . pour 6 heures : 0 €.



# PRINCIPAUX MARCHÉS ET BROCANTES EN PROVINCE D'ALICANTE

## MARCHÉS FRUITS—LÉGUMES—VÊTEMENTS

<b>Lundi</b>	Dénia (C/ Magallanes) / Callosa d'en Sarrià (pl. del Convent) / Parcent (Plaza) / La Nucia
<b>Mardi</b>	Altea (Av. La Nucia)- (Camí del Algar) / Beniarbeig (Plaça 9 d'octubre) / Xaló (Plaça Major) / Callosa d'en Sarrià (Pl. Convent ; Pl. D'Espanya) / La Cala Vilero (zona de playa) / Cala de Villajoyosa (Av Rosa de Los Vientos)
<b>Mercredi</b>	Benidorm (C/ Goya) - (Racó de Loix) / Benitatxell (C/Mercat) / Ondara C/Vicent A. Estellés) / Orba (C/Major) / Teulada (Pl. VI Centenari)
<b>Jeudi</b>	Benidoleig : (Plaça Diputació) / Dénia Fruits Légumes (C/ Magallanes) / La Xara (C/ de les Escoles) / Pego (Plaça del Mercat) / Xàbia (Plaça Constitució) / Villajoyosa (Av C/ Llorca) / Alfaz del Pi
<b>Vendredi</b>	Dénia (C/ Magallanes) / El Verger (C/ Divina Aurora) / Finestrat (C/ L'Hort) / Gata De Gorgos (Plaça Nova) / Moraira (Parking Les Sorts) / Senija (Plaza del Ayuntamiento) / Cala de Finestra
<b>Samedi</b>	Benissa (C/ S. José) – (C/ S. Nicolás y Hort de Bordes) / Callosa d'en Sarrià (pl. España) / La Cala Vilero (zona de playa) / Calp (C/ Petit) - (Av. Rumanía - Lidl) / Dénia (C/ Magallanes) / Murla (Plaza Mayor) / Pedreguer (Pl. Major)
<b>Dimanche</b>	Benidorm (Racó de Loix) / Albir

## RASTROS - MARCHÉS BROCANTE/PUCES

<b>Mercredi</b>	Calpe Parking public à côté du stade
<b>Vendredi</b>	Denia C/ La Vía y C/ Magallanes
<b>Samedi</b>	Xaló Cooperativa de la Mare de Déu Pobra Don Quijote Finca Don Quijote, Avd. Carbonera (Alfaz) El Cisne Camping Benisol (Ctra. N332) Beniarbeig Polígono Industrial 'Els Horts'
<b>Dimanche</b>	Polop Polígono Industrial Plá de Polop / La Nucia Pedreguer C/ del polígono industrial de les Galgues El Verger bretelle de sortie de El Verger El Cisne Camping Benisol (Ctra. N332) Teulada Moraira Mercadillo Benidorm Pueblo Avd. Armirall Bernat d'en Sarrià Busot Mercat Rastro Vintage (1 <sup>er</sup> dimanche du mois) Benimagrell

## MARCHÉS BIO

<b>Samedi</b>	Benissa Mercat dels Porxes - 2 <sup>e</sup> samedi du mois
<b>Dimanche</b>	Jesús Pobre Mercat del Riurau (18h00-23h00) Vall de Gallinera Mercat de la Foradà - 2 <sup>e</sup> dimanche du mois Vall de Laguar Mercat de Laguar - 3 <sup>e</sup> dimanche du mois



<p>Les Petites Anges Pâtisseries Françaises Artisanal</p>	<p>Avenida Masnou Edif. Mascarat - Calpe 865 72 32 24 michelfaureb4400@gmail.com</p>	<p><b>OUVERT</b> du JEUDI au LUNDI de 7h30 à 14h30</p> <p><b>FERMÉ</b> MARDI / MERCREDI</p>	
---	--	---	--

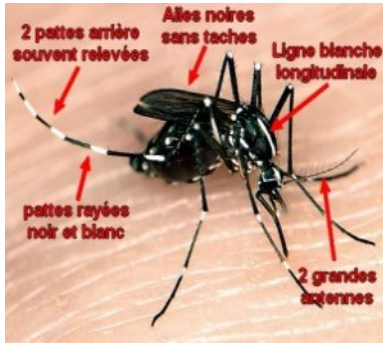


# TOUTES ET TOUS CONTRE LE MOUSTIQUE TIGRE

Source et informations complémentaires : [www.mosquitigre.san.gva.es](http://www.mosquitigre.san.gva.es)

**La meilleure mesure préventive consiste à éliminer les foyers de reproduction, à savoir les petites accumulations d'eau stagnante. Cette solution est inoffensive, gratuite et efficace.**

Le moustique tigre est sans doute l'une des espèces qui a le mieux réussi sa conquête du monde : on le rencontre dans une centaine de pays (dont l'Espagne) et sur tous les continents. Il peut transmettre des maladies « sérieuses », comme la dengue, le chikungunya ou l'infection par le virus Zika et causer des (sur) infections de la peau. Ces maladies restent cependant exceptionnelles en Europe, ce qui n'empêche pas les autorités sanitaires de préconiser des mesures destinées à limiter la progression de ce moustique dont les piqûres répétées sont souvent très gênantes. Voici celles que propose le Conseil sanitaire de la Communauté valencienne.



## Qu'est-ce que le moustique tigre ?

◆ Le moustique tigre, *Aedes Albopictus*, est un insecte invasif originaire d'Asie. Petit, il mesure de 2 à 10 mm, est de couleur noire avec des raies blanches et une ligne blanche sur la tête et le thorax.

## L'a-t-on détecté en Communauté valencienne ?

- ◆ Oui, sa présence est détectée de manière croissante dans les localités des trois provinces, principalement dans la zone côtière mais aussi dans certaines municipalités de l'intérieur.

## Comment et où se reproduit-il ?

- ◆ Sur les parois des récipients et dans les petites accumulations d'eau à proximité des lieux habités. Il ne se reproduit ni dans les rivières ni dans les grandes surfaces d'eau (piscines ou lacs).

## Quand et comment agit-il ?

- ◆ Le moustique tigre ne pique que durant la journée. En communauté valencienne, il est actif durant toute l'année mais surtout de mai à novembre. Il pique plusieurs fois, surtout au niveau des jambes. Il habite hors des maisons et vole sur de courtes distances.

## La piqûre dérange-t-elle ?

- ◆ La piqûre passe normalement inaperçue. C'est la réaction postérieure qui dérange. Elle dure souvent plusieurs jours et est accompagnée de démangeaisons.

## Que faire pour éviter les piqûres ?

- ◆ placer des moustiquaires (maille de 1 mm) ;
- ◆ porter des manches longues et des pantalons ajustés aux chevilles ;
- ◆ utiliser des répulsifs comme le DEET, la picaridine ou l'IR 3535 uniquement sur les parties exposées de la peau et sur les vêtements en suivant les recommandations des fabricants ;
- ◆ ne pas utiliser ces répulsifs sous les vêtements.

## Comment éliminer ce moustique ?

Nous pouvons éliminer les foyers de reproduction :

- ◆ en couvrant, en vidant ou en renouvelant fréquemment les récipients ou réservoirs d'eau domestique ;
- ◆ en inspectant périodiquement les avaloirs, pertuis et évacuations, et en les maintenant propres et sans obstruction ;
- ◆ en maintenant les piscines et les fontaines décoratives propres et bien chlorées ;
- ◆ en vidant l'eau de pluie accumulée, par exemple, dans les pieds de parasol, les bâches qui couvrent le mobilier de jardin ou les piscines, les pluviomètres, etc.

## Que faire en cas de piqûre ?

- ◆ laver la zone affectée à l'eau et au savon ;
- ◆ utiliser de la glace durant 10 minutes ;
- ◆ éviter de se gratter ;
- ◆ vérifier l'absence d'infection postérieure.

Certaines personnes peuvent présenter des réactions plus importantes, voire des infections qui requièrent alors l'aide d'un professionnel de santé.

### POULPE À L'ESPAGNOLE

Préparation **10 min** / Cuisson **10 min** / Repos - / Pour **4 pers.**

- 500 g de poulpe cuit
- 3 ou 4 gousses d'ail
- 60 ml d'huile d'olive vierge extra
- 1 piment de cayenne
- 1 quart de citron (optionnel)
- Persil frais

#### PRÉPARATION

1. Émincez l'ail et coupez le poulpe en tranches de 1 cm environ.
2. Faites dorer l'ail dans l'huile d'olive avec le piment de cayenne à feu moyen.
3. Ajoutez le poulpe et faites-le revenir deux-trois minutes pour qu'il s'imprègne bien des saveurs.
4. Retirez-le du feu et saupoudrez-le de sel en écailles, et de persil frais si vous voulez donner une touche de couleur au plat. Vous pouvez aussi l'accompagner d'un quart de citron.



### CHOPITOS

Préparation **10 min** / Cuisson **10 min** / Repos - / Pour **4 pers.**

- 500 g de petites seiches
- 100 g de farine
- Sel
- Huile d'olive
- Citron

#### PRÉPARATION

1. Avant de commencer la recette, la première chose à faire est de laver soigneusement les seiches à l'eau, de les nettoyer et de les laisser s'égoutter dans une passoire. Pour les nettoyer, enlevez la plume et l'intérieur. Lorsqu'ils sont propres, passez-les sous le robinet et laissez-les sécher sur du papier cuisine. Ils doivent être très secs pour ne pas éclabousser lors de la friture.
2. Lorsque les chopitos sont prêts, ajoutez du sel fin et passez-les dans une assiette farinée. Saupoudrez-les bien de farine et secouez-les. Vous pouvez le faire en les mettant dans une passoire, puis en les secouant pour que l'excès de farine tombe.
3. Pendant que vous panez les chopitos, faites chauffer l'huile dans une poêle (ou une friteuse à 170°C) à feu vif. Faites frire les chopitos et, lorsqu'ils sont bien dorés, laissez-les sur du papier cuisine. Au moment de les servir, vous pouvez ajouter un quart de citron pour en mettre selon votre goût.

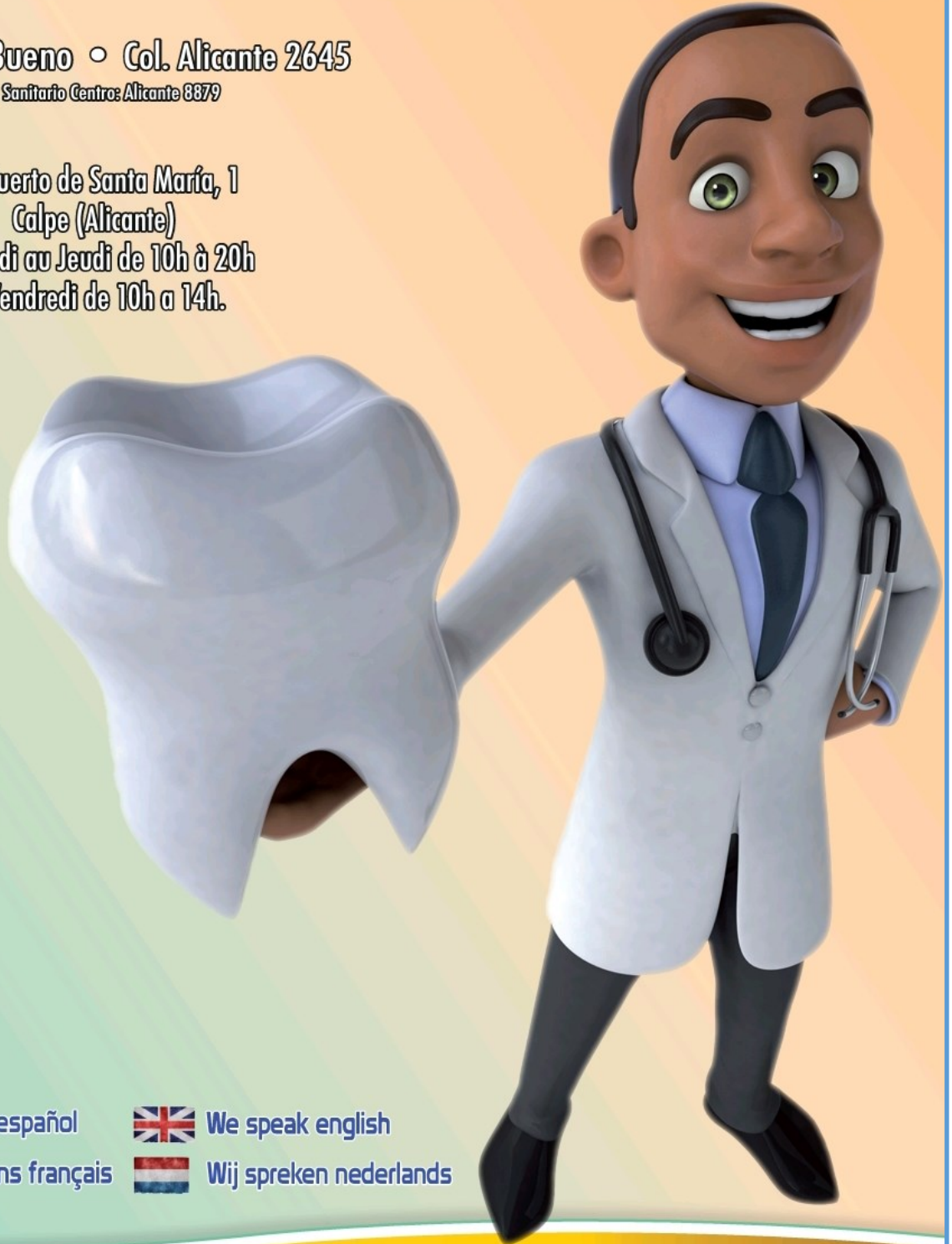




**Dr. Claude Bueno • Col. Alicante 2645**

Reg. Sanitario Centro: Alicante 8879

Av. Puerto de Santa María, 1  
Calpe (Alicante)  
Du Lundi au Jeudi de 10h à 20h  
et Vendredi de 10h à 14h.



Hablamos español



We speak english



Nous parlons français



Wij spreken nederlands

**PRENEZ UN RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI MÊME!**

**Tel. 965 87 56 51 -  628 804 031**

**info@marinadentalcalpe.com - www.marinadentalcalpe.com**  





PROFESSIONNELS,  
FIABLES,  
EXPERIMENTES.

VOTRE AGENCE IMMOBIÈRE FRANCOPHONE POUR  
CALPE, BENISSA, MORAIRA ET SES ENVIRONS

FAITES CONFIANCE À NOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS  
LORS DE LA VENTE DE VOTRE MAISON

ASSISTANCE TOTALE LORS DE L'ACHAT OU DE  
LA VENTE DE VOTRE BIEN


*Cristian Botella Perles*

*Jurgen de Kort*




**BUREAU BENISSA**

Avda. de la Marina 302  
03720 Benissa (Alicante)

 (+34) 96 611 24 28

**BUREAU CALPE**

Avda. del Port, n°1  
03710 Calpe (Alicante)

 (+34) 96 583 90 05



[www.areacostablanca.fr](http://www.areacostablanca.fr)

